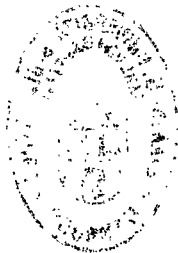


F. CORRIENTE

POESÍA DIALECTAL ÁRABE Y ROMANCE  
EN ALANDALÚS

(CEJELES Y XARAJĀT DE MUWAŠŠAHĀT)



  
GREDOS

BIBLIOTECA ROMÁNICA HISPÁNICA

## ÍNDICE GENERAL

	<u>Págs.</u>
INTRODUCCIÓN.....	7
SISTEMAS DE TRANSCRIPCIÓN, SIGLAS Y SIGNOS USADOS EN ESTA OBRA .....	19
I. DEFINICIONES DE <i>muwaššah</i> , CEJEL Y <i>xarjāh</i> , Y DESCRIPCIÓN DE SUS PARTES Y ESTRUCTURAS.....	23
A) <i>Estructura estrófica</i> .....	24
1. Estrofas, versos, esticos y segmentos menores.....	24
2. Rima.....	27
B) <i>Estructura métrica</i> .....	31
C) <i>Estructura lingüística</i> .....	37
D) <i>Estructura temática</i> : .....	39
1. Sujetos: el amado y el amante .....	41
2. El amor.....	45
3. El escenario .....	60
4. Contextos .....	62
II. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE LA POESÍA ESTRÓFICA ANDALUSÍ.....	70
III. TEORÍAS Y SU CRÍTICA.....	90

	<u>Págs.</u>
APÉNDICES: .....	123
A) <i>Muestras de tipos estróficos del muwaššah</i> .....	125
1. Verso simple .....	125
2. Verso doble .....	131
3. Verso taraceado .....	133
B) <i>Catálogo de las xarajāt de muwaššahāt en árabe andalusí</i> .....	135
C) <i>Catálogo de xarajāt de cejeles</i> .....	250
D) <i>Catálogo de las xarajāt de muwaššahāt con texto romance y sus lecturas e interpretaciones</i> .....	268
1. Serie árabe .....	270
2. Serie hebrea .....	308
3. Perfiles aritméticos de las <i>xarajāt</i> con texto romance y sus interpretaciones .....	324
4. Romancismos y texto romandalusí en Ibn Quzmān .....	332
E) <i>El idiolecto romandalusí reflejado por las xarajāt con texto romance</i> .....	336
1. Notas gramaticales .....	343
2. Léxico .....	360
BIBLIOGRAFÍA UTILIZADA .....	373